

150

Government of Japan,
Lighthouse Dep^{ts} Engineers Office,
Yokohama, 18th July 1873

Okuma Sanga {

Dear Sir -

The Bearer of this note is
Mr Robert Page who has been
engaged for the last four years
in this office as assistant sec-
-retary. His services, we now
find, we can do without, on ac-
-count of the growing usefulness
of the Japanese officials. But
as Mr Page likes this country
and has no desire to return to
England he is anxious if possible
to get some appointment under
the Government and I have re-
-ferred him to you as the most

likely person to be able to assist
him - I can with the greatest
confidence recommend Mr Page to
any one requiring a steady, attentive
and trustworthy gentleman who
has been ^{well} brought up, ^{beside} and is thor-
-oughly conversant with banking
operations - He is further a
person of excellent education
and would be most useful in
any Japanese Establishment
requiring an accountant, secretary
or clerk - I need only say further
that, during the four years he has
been in this establishment, I have
never on any occasion had to find
fault with him

I am yours very truly
Wm. Cunningham

此書狀持參致候者ハ「ロベルト」ト申候人
 ニテ同人儀ハ四年以來当局書記補佐役相勤罷
 在候処當時日本役員追々事務熟達相成候ニ付
 最早当局ニ於テハ同人ニ暇相遣ハシ候テモ差
 支無之次第ニ至リ申候然ルニ同人儀ハ日本在
 住相打ニ候テ英國へ歸候存意無之ニ付可相成
 ハ日本政府ニテ何ソノ職務ニ御雇相成候様願
 居候間拙者ヨリ同人儀ニ付貴君ニ御周旋之程
 御倚頼申上候同人儀ハ育テ方モ宜敷「バンク」ノ
 所業ハ十分ニ心得居候テ善ク諸事ニ注意致シ

至テ信用可致人物ニ御座候間拙者ヨリ最モ安心致候テ同人ヲ御勸申上候又同人儀ハ學藝モ上達致候事故何局ニテモ勘定方又ハ書記官御入用之場所ニハ最モ御役ニ相立可申ト被存候且同人儀ハ当局ニ在勤致候四年ノ間一度タリ共非難致候様ノ過失無之候謹言

横濱燈臺局器械方役所ニ於テ

千八百七十三年第七月十八日　ヘヌリ、ブラントン

大隈參議殿